

# QUESTIONS DE DATATION ET D'ORIGINE

Les médailles chrétiennes et les crucifix  
trouvés lors de fouilles archéologiques  
en République démocratique du Congo

Bernard-Olivier Clist

# DATING AND SOURCING THE ARTIFACTS

Christian Medals and Crucifixes Found  
in Archeological Excavations in  
the Democratic Republic of Congo

Bernard-Olivier Clist

Depuis 2012, le projet « KongoKing », supervisé par le professeur Koen Bostoen de l'université de Gand en Belgique, œuvre pour mieux connaître l'ancien royaume de Kongo (Clist *et al.* 2013a; 2013b; 2014; à paraître). Au cours de ces recherches, des fouilles archéologiques ont été conduites entre 2012 et 2015 sur la colline de Kindoki, très important site archéologique occupé entre les XIV<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles (Clist *et al.*, 2015a), mais aussi sur la colline de l'antique Ngongo Mbata, qui est bien connue par les anciens textes et cartes comme ayant été la principale agglomération de la province de Mbata de l'ancien royaume de Kongo au XVII<sup>e</sup> et au début du XVIII<sup>e</sup> siècle (Clist *et al.*, 2015b).

Le site de Ngongo Mbata était déjà connu avant 2012. À la fin des années 1930, des fouilles archéologiques y furent entreprises aux fins de tenter de retrouver les restes du capucin Joris van Geel, lapidé dans un village du nord de l'Angola actuel et décédé à Ngongo Mbata au mois de décembre 1652<sup>1</sup>. Ces fouilles (Bequaert, 1940) aboutirent à la découverte de médailles religieuses<sup>2</sup> dans plusieurs tombes (Tourneur, 1940, p. 21-22) de l'église. Une nouvelle étude en 2014 de cet ancien matériel a été menée à bien par Fanny Steyaert. Elle n'a été que partiellement publiée (Clist *et al.*, 2015b, p. 486-487). Elle a permis de replacer ces objets dans leur contexte historique et d'en

donner une description complète. De fait, par le biais de nouvelles études de laboratoire ou de terrain, l'ensemble des médailles retrouvées lors des fouilles des années 1930 et celles découvertes entre 2012 et 2014 ont pu être réévaluées. Prenons un exemple à Ngongo Mbata.

Les fouilles archéologiques récemment entreprises proposent une datation précise de ces objets entre le XVII<sup>e</sup> et le XVIII<sup>e</sup> siècle (Clist, 2015b, p. 485-487). L'estimation est conforme à la stylistique revue par Fanny Steyaert.

La médaille découverte dans la tombe n°1 de la tranchée 60 de Ngongo Mbata en 2013 est datable d'après 1693-1699 (fig. 135). Une date 14C nous propose à deux sigma, et donc 95 % de probabilité, la fourchette de AD 1670-1895. Il va donc de soi que les trois crucifix (notamment fig. 138) trouvés avec cette médaille, et probablement conservés ensemble dans une boîte de bois (Clist, 2015b, p. 489), ont été enfouis quelque temps après. On peut alors proposer les premières années du XVIII<sup>e</sup> siècle pour ce dépôt. Relevons ici que la médaille dédiée à saint Antoine de la figure 135 fut réalisée à partir d'une pièce portugaise de 20 reis frappée entre 1693 et 1699 dans l'atelier de Porto. Ces monnaies étaient destinées aux côtes d'Afrique, notamment à l'Angola (Tourneur, 1940, p. 22-23). On connaît d'autres médailles

## CHRISTIAN MEDALS

B.-O. CLIST

fig. 135

Médaille religieuse, effigie de saint Antoine, fin XVII<sup>e</sup>-début XVIII<sup>e</sup> siècle, cuivre, 3,6 cm (diamètre). Kinshasa, Institut des Musées nationaux du Congo

Religious medal, figure of Saint Anthony, late 17th-early 18th century, copper, 1 3/8 in. (diameter). Kinshasa, Institut des Musées nationaux du Congo

2015b, pp. 464-501).

The site of Ngongo Mbata had been identified before 2012. Archaeological excavations were carried out in this location in the late 1930s in an attempt to recover the remains of the Capuchin monk Joris van Geel, who was stoned in a village in the north of present-day Angola and died in Ngongo Mbata in December 1652.<sup>1</sup> These excavations (Bequaert, 1940) uncovered religious medals<sup>2</sup> in

The "KongoKing" project, which began in 2012 under the supervision of Professor Koen Bostoen of the University of Ghent in Belgium, has provided the opportunity for us to gain a better understanding of the former Kingdom of Kongo (Clist *et al.*, 2013a, 2013b, 2014; to be published, p. 84). In the course of this research, archaeological excavations were carried out on the Kindoki hilltop from 2012 until 2015. This is a very important archaeological site that was inhabited from the fourteenth through the eighteenth centuries (Clist *et al.*, 2015a, pp. 369-412). Research was also carried out at Ngongo Mbata, which is well-known through ancient texts and maps as the leading urban area in the province of Mbata in the former Kingdom of Kongo during the seventeenth and early eighteenth centuries (Clist *et al.*,



several tombs (Tourneur, 1940, pp. 21-22) in the church. An additional study of this ancient material was very ably carried out by Fanny Steyaert in 2014. This work has been only partially published (Clist *et al.*, 2015b, pp. 486-87), but it allows these objects to be placed in an historical context

and provides a complete description of them. As a result of new laboratory and fieldwork investigations, all of the medals discovered during the excavations of the 1930s, as well as those found between 2012 and 2014, have been reassessed. We will consider the example of Ngongo Mbata.

du même genre qui présentent parfois de légères variantes. Ainsi, celle des collections du MRAC (N° inv. HO.1954.19.7) possède une bélière attestant du réemploi de la partie supérieure d'un petit crucifix semblable à celui de la figure 136 (voir Bouveignes, 1947, p.18).

Sur le site de Kindoki, onze tombes datant de la fin du XVII<sup>e</sup> au début du XIX<sup>e</sup> siècle ont été fouillées (Clist *et al.*, 2015a, p. 393-404). Elles ont toutes été interprétées comme étant des sépultures d'hommes et de femmes haut placés dans le tissu social du royaume kongo. Cinq de ces tombes renfermaient des épées et des sabres connus pour être des symboles de pouvoir masculin. L'une de ces épées se trouvait dans la sépulture d'un garçonnet d'environ six ans (tomb n° 12); celle-ci, datée grâce à des perles en pâte de verre dont la période de production se situe entre 1650 et 1750, contenait également une croix en cuivre et un petit crucifix de facture européenne<sup>5</sup> (fig. 136). Ce type de crucifix, très commun en contexte archéologique aussi bien qu'ethnographique<sup>4</sup>, a servi de modèle pour des crucifix de facture kongo comme celui de la figure 138. En effet, ce dernier se distingue par son large *titulus* que l'on retrouve sur les exemplaires européens (fig. 136). Il est à noter que sur les pièces kongo, l'inscription *INRI* est rarement bien retranscrite<sup>5</sup>.

Dans une autre tombe de Kindoki (la n° 4) a été trouvée une monture d'épée (figs. 139, 140) également intéressante (Sengeløv, 2014, p. 57-61; Clist *et al.*, 2015, figure 18). Dans une communication personnelle datée du 2 novembre 2015, Julien Volper nous a donné à son sujet les informations suivantes : « D'après Michaël Cesaratto (musée des Invalides), cette monture provient d'une épée de ville à palmettes du XVIII<sup>e</sup> siècle d'origine vraisemblablement française... Cette arme présente un grand intérêt de par l'ornement figurant sur son pommeau : une "tête de putto". On retrouve ce même motif sur des croix en bois de plusieurs *nkangi kiditu* (fig. 137). L'emplacement de ces têtes sur les croix ne varie pas... Elles sont toujours fixées sur la branche inférieure... Ces têtes joufflues visent à "remplacer" le crâne d'Adam que l'on retrouve sur certains crucifix européens arrivés jusqu'à Kongo. Sur ces exemplaires, l'emblème du Golgotha s'exprime sous la forme d'un crâne encadré de deux tibias croisés. » Néanmoins, dans une publication récente (Volper, 2011, p. 48), J. Volper indique que « chez les Kongo, le symbolisme profond de cet emblème semble avoir été bien transformé. En effet, interrogés sur sa signification, des Kongo expliquèrent qu'il s'agissait soit de Deso [Jésus] enfant, soit de l'astre diurne ». »

## DATING AND SOURCING THE ARTIFACTS

## PART VI

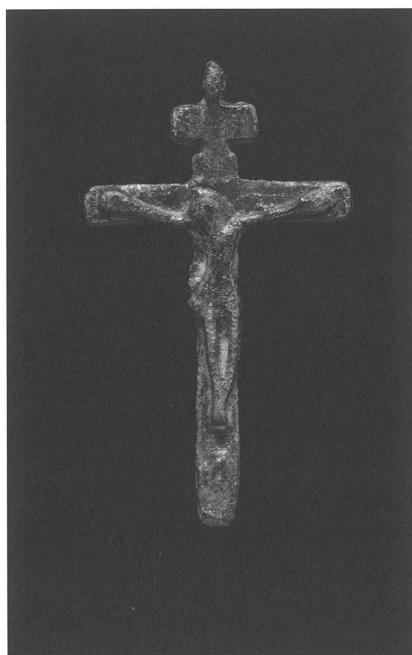
fig.136  
Crucifix, XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècles,  
cuivre, 7,2×4,2 cm,  
Kinshasa,  
Institut des Musées nationaux du Congo

Crucifix,  
17th-18th century,  
copper,  
 $2\frac{7}{8} \times 1\frac{5}{8}$  in.,  
Kinshasa, Institut des Musées nationaux du Congo

with this medal and probably stored together in a wooden box (Clist, 2015b, p. 489) were buried sometime later. We can therefore suggest the early eighteenth century as the date for this deposit. We should note here that the medal dedicated to Saint Anthony in fig. 135 was made from a Portuguese 20 reis coin minted between 1693 and 1699 in a workshop in Porto. These coins were intended for use along the African coast, particularly in Angola (Tourneur, 1940, pp. 22-23). Other medals of a similar type have been found, some showing slight variations. Those in the MRAC collection (Inv. no. HO.1954.19.7) have a loop that shows how the upper part of a small crucifix similar to the one shown in fig. 136 was re-used (see Bouveignes, 1947, p.18).

The recently undertaken archaeological excavations suggest precise dating of these objects ranging from the seventeenth to the eighteenth centuries (Clist, 2015b, pp. 485-87). This estimate is consistent with Fanny Steyaert's stylistic analysis.

The medal discovered in 2013 in Tomb 1 of Trench 60 of Ngongo Mbata can be dated to after 1693-99 (fig. 135). A radiocarbon (<sup>14</sup>C) dating provides us with a 2 sigma confidence level, and thus 95% probability, of a date within the range of 1670-1895 CE. It therefore follows that the three crucifixes (particularly fig. 138) found



Eleven tombs dating from the late seventeenth to the early nineteenth century were excavated on the Kindoki site (Clist *et al.*, 2015a, pp. 393-404). All of these have been recognized as

burial sites of men and women who were members of Kongo's social elite. Five of the tombs contained swords and sabers known to be symbols of masculine power. One of these swords was found in the tomb of a young boy about six years of age (tomb no. 12). This burial has been dated to sometime between 1650 and 1750, based on the small glass beads found there, as well as a copper cross and a small crucifix of European manufacture (fig. 136). These crucifixes, very widely disseminated in both archeological and ethnographic contexts,<sup>4</sup> served as models for crucifixes produced in Kongo, such as the example shown in fig. 138. This piece is remarkable for a large *titulus* that is also found in European examples (fig. 136). It is interesting that the "INRI" inscription is rarely clearly transcribed in the Kongo works.<sup>5</sup>

In another Kindoki tomb (no. 4) a sword's hilt was found (figs. 139, 140), which is also an interesting piece (Sengeløv, 2014, pp. 57-61; Clist *et al.*, 2015, fig. 18). In an email dated November 2, 2015, Julien Volper provided the following information: "According to Michaël Cesaratto (of the Musée des Invalides), this sword hilt comes from an eighteenth century sword with palmette motifs, probably of French origin. This weapon is extremely interesting for the ornamentation appearing on its hilt in the form of the head of a putto. This same motif is found in wooden crosses from several *nkangi kiditu* (fig. 137). The placement of these heads does not vary: they are always attached to the foot of the cross. These round-cheeked heads take the place of the skull of Adam that is found on some of the European crucifixes that reached

## Notes

1. Voir l'essai de John K. Thornton, p. 11-23 du présent volume.

2. Les sujets de ces médailles fabriquées en Europe entre les XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles sont variés : saint Paul, Saint Sacrement, Notre-Dame du mont Carmel, l'Échelle de Jacob... Des textes datés du XVII<sup>e</sup> siècle indiquent que de tels objets ont été largement diffusés, en fonction des missions apostoliques, autour des camps de base des missionnaires.

Comme le disait le capucin Andrea de Pavia (vers 1688-1691) : « En les visitant [les Kongol], nous leur donnons donc tantôt un chapelet de perles de verre avec une médaille, tantôt une image sainte, tantôt une chose, tantôt une autre, selon les personnes et les circonstances » (Jadin, 1970a, p. 432).

3. Les crucifix de ce type n'avaient pas la fonction des *nkangi kiditu* (voir fig. 137, du présent volume) mais doivent plutôt être considérés comme des bijoux précieux et/ou des objets de dévotion personnelle (Volper, 2011, p. 100).

4. Voir fig. 126 du présent volume.

5. Julien Volper, communication personnelle.

## CHRISTIAN MEDALS

Kongo. In these examples, Golgotha is symbolized by a skull and crossbones." However, in a recent publication (Volper, 2011, p. 48), Mr. Volper states that "for the people of Kongo, the profound symbolism of this motif seems to have been completely transformed. When questioned on its meaning, they will explain that it is either Deso [Jesus] as a child, or the morning star."

## Notes

1. See John K. Thornton's essay, pp. 11-22 of this volume.

2. The subjects of these European medals made between the seventeenth and eighteenth centuries vary widely—Saint Paul, the Holy Sacrament, Our Lady of Mount Carmel, and Jacob's ladder, among others. Texts dating from the seventeenth century indicate that such objects were widely disseminated during apostolic journeys around missionary base camps. In the words of the Capuchin Andrea de Pavia (ca. 1688-91): "When visiting them (the Kongo people), we give them a rosary of glass beads with a medal, or a holy image, one thing or another depending on the individuals and the circumstances" (Jadin, 1970a, p. 432).

3. Crucifixes of this type did not serve the same function as *nkangi kiditu* (see fig. 137 of this volume). They should instead be viewed as precious jewelry and/or as objects of personal devotion (Volper, 2011, p. 100).

4. See fig. 126 of this volume.

5. Julien Volper, personal communication.



fig.137

*Nkangi kiditu*, culture kongo,  
xvii<sup>e</sup>-xviii<sup>e</sup> siècle ?, alliage de cuivre,  
plomb et bois, 27×12 cm,  
collection particulière

*Nkangi kiditu*, Kongo culture,  
17th–18th century?, copper alloy,  
lead, and wood, 10  $\frac{5}{8}$  × 4  $\frac{3}{4}$  in.,  
private collection



fig.138  
Crucifix, XVII<sup>e</sup>-XVIII<sup>e</sup> siècle, cuivre,  
Kinshasa, Institut des Musées  
nationaux du Congo

Crucifix, 17th-18th century,  
copper, Kinshasa, Institut  
des Musées nationaux du Congo



figs.139 et 140

Monture d'une épée de ville  
à palmettes (et détail), peut-être  
d'origine française, xviii<sup>e</sup> siècle,  
bronze, bois, fer, cuivre,  
17,9×10,6 cm, Kinshasa, Institut  
des Musées nationaux du Congo

Hilt of a sword with palmettes  
(and detail), perhaps French, 18th  
century, bronze, wood, iron, copper,  
 $7 \times 4 \frac{1}{8}$  in., Kinshasa, Institut  
des Musées nationaux du Congo



# BIBLIOGRAPHIE

- Anonyme, *No Tricentenário da restauração (1648-1948). Contribuição do Museu de Angola*, Luanda, Imprensa Nacional, 1950
- Alvarez Fernando Marcos, « Una edición desconocida de un pliego de cordel », dans *Anuario de Estudios Filológicos*, t. XXIV, 2001 et t. XXV, 2002, p. 269-282, 303-314
- Andersson Efraim, *Messianic Popular Movements in the Lower Congo*, Uppsala, Studia Ethnographica Upsaliensia, 1958
- Arasse Daniel, *Le portrait du Diable*, Paris, éditions arkhé, 2009
- Asch Susan, *L'Église du prophète Kimbangu. De ses origines à son rôle actuel au Zaïre*, Paris, Karthala, 1983
- Avery Charles, *Giambologna. The Complete Sculpture*, New York, Moyer Bell Limited, 1987
- Balandier Georges, *La Vie quotidienne au royaume de Kongo du xv<sup>e</sup> au xvii<sup>e</sup> siècle*, Paris, Hachette, 1965
- Balandier Georges, *Sociologie actuelle de l'Afrique noire. Dynamique sociale en Afrique centrale*, Paris, Presses Universitaires de France, 1982 (première édition 1955)
- Barbosa Guimarães Borges Sílvia, « Hagiografia medieval em azulejos portugueses: painéis de Santo Antônio de Pádua em conventos franciscanos da América portuguesa », dans *Atas da VII Semana de Estudos Medievais*, Rio de Janeiro, Programa de Estudos Medievais/UFRJ, 2007, p. 177-183
- Baretti Giuseppe, *Voyage de Londres à Gênes*, Amsterdam, Marc-Michel Rey, t.I, 1777 (première édition anglaise 1770)
- Bassani Ezio et Fagg William B., *Africa and the Renaissance. Art in Ivory*, New York, The Center for African Art/Prestel-Verlag, 1988
- Beir Léon, de, *Religion et magie des Bayaka*, Sankt Augustin, Anthropos Institut, 1975
- Bentley William H., *Pioneering on the Congo*, Oxford, The Religious Tract Society, 1900
- Bequaert Maurits, « Fouille d'un cimetière du xvii<sup>e</sup> siècle au Congo belge », dans *L'Antiquité classique*, n°9, 1940, p. 127-128
- Bittremieux Leo, *Mayombisch Idioticon*, Gand, Drukkerij, « Erasmus », 1922
- Bittremieux Leo, *La Société secrète des Bakhimba au Mayombe*, Bruxelles, Mémoires de l'Institut Royal Colonial Belge, t.V, fasc. 3, 1936
- Bodo Pierre et Ibongo Joseph, « La parole aux artistes », dans *Kin Moto na Bruxelles*, Échevinat de la Culture de la Ville de Bruxelles, 2003, p. 103-113
- Bontinck François et Ndembe Nsasi D., *Le Catéchisme kikongo de 1624 ou la doctrine chrétienne du P. Cardoso*, Bruxelles, Académie royale des sciences d'outre-mer, 1978
- Bontinck François, « *Ndoadiki Ne-Kinu a Mubemba*, premier évêque kongo », dans *Revue africaine de théologie*, n°3, 1979, p. 149-169
- Bontinck François, *L'Évangélisation du Zaïre*, Kinshasa, éditions St Paul Afrique, 1980
- Bostoen Koen, Ndonda Tshiyayi Odjas et de Schryver Gilles-Maurice, « On the Origin of the Royal Kongo Title *ngangula* », dans *Africana Linguistica*, Tervuren, Musée royal de l'Afrique centrale, vol.19, 2013, p. 53-83
- Bouveignes Olivier, de, « La statuette N° L.E. 89-S du musée », dans *Brousse*, n°3-4, 1945, p. 25-28
- Bouveignes Olivier, de, « Saint Antoine et la pièce de vingt reis », dans *Brousse*, n°3-4, 1947, p. 17-22
- Bouveignes Olivier, de, « En route pour le Zaïre », dans *Brousse*, n°1-2, 1948, p. 21-32
- Brásio António, *Monumenta Missionaria Africana*, Agência Geral Do Ultramar, Lisboa, vol. 8, 1960
- Brásio António, « Dom Afonso sobrinho do Rei do Congo mestre-escola em Lisboa », dans Brásio António (dir.), *História e Missiologia : inéditos e esparsos*, Luanda, Instituto de Investigação Científica de Angola, 1973, p. 308-311
- Büchner Max, « Metamorphosen des Christenthums bei den Negern », dans *Nord und Süd*, n°47, 1884, p. 110-117
- Bundjoko Henry, *Les Leele. De la culture matérielle à l'Histoire (du xv<sup>e</sup> au xx<sup>e</sup> siècle)*, thèse de doctorat, université de Lubumbashi, 2006
- Butaye René, *Dictionnaire kikongo-français et français-kikongo*, Roulers, Jules de Meester, 1909
- Carvalho Marcela Melo, de, « A importância da obra bastidiana para os estudos históricos acerca da experiência religiosa afro-brasileira na América colonial portuguesa », dans *II Encontro Nacional do GT de História das Religiões e das Religiosidades, Revista Brasileira de História das Religiões*, vol. 1, n°3, 2008, p.1-20
- Chomé Jules, *La Passion de Simon Kimbangu*, 1921-1951, Bruxelles, Présence africaine, 1959
- Clist Bernard-Olivier, de Maret Pierre, de Schryver Gilles-Maurice, Kaumba Mandela, Matonda Igor, Cranshof Els et Bostoen Koen, « The KongoKing Project. 2012 Fieldwork Report from the Lower Congo Province (DRC) », *Nyame Akuma*, vol. 79, 2013a, p. 60-73
- Clist Bernard-Olivier, de Maret Pierre, Livingstone-Smith Alexandre, Cranshof Els, Kaumba Mandela, Matonda Igor, Mambu Clément, Yogolelo Jeanine et Bostoen Koen, « The KongoKing Project. 2013 Fieldwork Report from the Lower Congo Province (DRC) », *Nyame Akuma*, vol. 80, 2013b, p. 22-31
- Clist Bernard-Olivier, Nikis Nicolas, Nkanza Lutayi Alphonse, Overmeire Jasmijn, Praet Maarten, Scheerlinck Kaat et Bostoen Koen, « Le Projet KongoKing. Les prospections et fouilles menées en 2014 à Misenga, Sumbi et Ngongo Mbata (province du Bas-Congo, RDC) », *Nyame Akuma*, fasc. 82, 2014, p. 48-56
- Clist Bernard-Olivier, Cranshof Els, de Schryver Gilles-Maurice, Herremans Davy, Karklins Karlis, Matonda Igor, Polet Caroline, Sengelov Amarda, Steyaert Fanny, Verhaeghe Charlotte et Bostoen Koen, « The Elusive Archaeology of Kongo Urbanism. The Case of Kindoki, Mbanza Nsundi (Lower Congo, DRC) », dans *African Archaeological Review*, vol. 32, n°3, 2015a, p. 369-412
- Clist Bernard-Olivier, Cranshof Els, de Schryver Gilles-Maurice, Herremans Davy, Karklins Karlis, Matonda Igor, Steyaert Fanny et Bostoen Koen, « African-European Contacts in the Kongo Kingdom (16th-18th c.). New Archaeological Insights from Ngongo Mbata (Lower Congo, DRC) », dans *International Journal of Historical Archaeology*, vol. 19, n°3, 2015b, p. 464-501
- Clist Bernard-Olivier, Cranshof Els, de Herdt Toon, Kidebua Roger, Matonda Igor, Nkanza Lutayi Alphonse, Zaid Blair et Bostoen Koen, « Le Projet KongoKing. Les prospections et fouilles menées en 2015 dans la province du Kongo central (République démocratique du Congo) », *Nyame Akuma*, à paraître
- Cooksey Susan, Poynor Robin et Vanhee Hein (dirs), *Kongo Across the Waters*, Gainesville, University Press of Florida, 2013
- Costantini Celso, *L'Arte cristiana nelle missioni*, Rome, Tipografia Poliglotta Vaticana, 1940
- Croegaert Luc, *L'Évangélisation du royaume de Kongo et de l'Angola*, Rome, Editrice Pontificia Università Grégoriana, 1996
- Cuvelier Jean, *L'Ancien royaume de Kongo*, Bruxelles, Desclée de Brouwer, 1946
- Cuvelier Jean, *Relations sur le Congo du père Laurent de Lucques (1700-1717)*, Bruxelles, Institut royal colonial belge, « Série historique », t. XXXII, fasc. 2, 1953

# BIBLIOGRAPHIE

- Cuvelier Jean et Jadin Louis, *L'Ancien Congo d'après les archives romaines (1518-1640)*, Bruxelles, Académie royale des sciences coloniales, 1954
- Dapper Olfert, *Description de l'Afrique*, Amsterdam, Boom & an Someren, 1686
- Darteville Edmond, *Lettres*, Tervuren, Dossiers ethnographiques du MRAC, n°745, 1947
- De Donder Eudore, « Les vieux crucifix du Bas-Congo », dans *Grands lacs*, n°8, 1948, p. 31-34
- De Donder Eudore, *Nkangi Kiditu le Christ sauveur : étude sur les vieux souvenirs religieux dans le Bas-Congo*, archives historiques du MRAC, 1955
- De Heusch Luc, de, *Vie quotidienne des Mongo du Kasaï*, Bruxelles, Exploration du monde, 1955
- De Heusch Luc, de, *Le Roi de Kongo et les Monstres sacrés*, Paris, Gallimard, 2000
- Devisch René, *L'Institution rituelle khita chez les Yaka au Kwaango du Nord. Une analyse sémiologique*, thèse de doctorat, université Catholique de Louvain, 1976
- Devisch René, « From Equal to Better: Investing the Chief among the Northern Yaka of Zaïre », dans *Journal of the International African Institute*, vol. 58, n°3, 1988, p. 261-290
- Devisch René, *Weaving the Threads of Life. The Khita Gym-Eco-Logical Healing Cult among the Yaka*, Chicago, University of Chicago Press, 1993
- Doutreloux Albert, *L'Ombre des fétiches. Société et culture yombe*, Paris/Louvain, Nauwelaerts, 1967
- Drayson Elizabeth, *The Lead Books of Granada*, Basingstoke/New York, Palgrave MacMillan, 2013
- Drumond Braga Paulo et Mendes Drumond Braga Isabel M. R., « Santo António na Terra, Santo António no Mar. Breve estudo das invocações antonianas », dans *Actas do Congresso internacional « Pensamento e Testemunho », 8º Centenário do Nascimento de Santo António*, Braga, Universidade Católica Portuguesa e Família Franciscana Portuguesa, vol. 2, 1996, p. 10-45
- Dupont Édouard, *Lettres du Congo. Récit d'un voyage scientifique entre l'embouchure du fleuve et le confluent du Kassai*, Paris, C. Reinwald, 1889
- Ernoult Jean, *Les Spiritains au Congo, de 1865 à nos jours. Matériaux pour une histoire de l'Église au Congo*, Paris, Congrégation du Saint-Esprit, « Mémoire spiritaine, études et documents », n°3, 1995
- Felix Marc Leo, *Luba Zoo. Kifwebe and other Striped Masks*, Bruxelles, Occasional Paper, 1992
- Felix Marc Leo, *Art & Kongos : les peuples kongophones et leur sculpture*, Bruxelles, Zaïre Basin Art History Research Center, 1995
- Felix Marc Leo, *Kongo Kingdom Art from Ritual to Cutting Edge*, Hong-Kong, Ethnic Art & Culture, 2003a
- Felix Marc Leo, *Beauty and the Beasts*, Tribal Arts, Bruxelles, 2003b
- Felix Marc Leo, « Staffs », dans Felix Marc Leo (dir.), *White Gold, Black Hands. Ivory Sculpture in Congo*, Qiquhar, Gemini Sun, vol. 1, 2011, p. 124-177
- Felix Marc Leo, « Colonial and Postcolonial Ivory Sculpture in Congo », dans Félix Marc Leo (dir.), *White Gold, Black Hands. Ivory Sculpture in Congo*, Qiquhar, Gemini Sun, vol. 8, 2014, p. 248-279
- Filesi Teobaldo, *Le relazioni tra il regno del Congo e la Sede Apostolica nel XVI secolo*, Côme, Cairoli, 1968
- Formosinho Jose Ramos, *Igreja de Santo Antônio. The St. Anthony's Church, Lagos*, Lagos, Câmara Municipal de Lagos, 2001
- Fraser Douglas, *Primitive Art*, Londres, Thames & Hudson, 1962
- Fromont Cécile, « Under the Sign of the Cross in the Kingdom of Kongo. Religious Conversion and Visual Correlation in Early Modern Central Africa », dans *RES : Anthropology and Aesthetics*, n°59-60, 2011, p. 109-123
- Fromont Cécile, « St Anthony Figure (Toni Malau) », dans *African Art from the Menil Collection*, New Haven et Londres, Yale University Press, 2008, p. 170-171
- Fromont Cécile, *The Art of Conversion. Christian Visual Culture in the Kingdom of Kongo*, Chapel Hill, The University of North Carolina Press, 2014, p. 170-171
- Fu-Kiau Andele, *Le Mukongo et le Monde qui l'entourait : cosmogonie kongo*, Kinshasa, Office national de la recherche et du développement, « Recherches et synthèses », n°1, 1969
- Furtado Santos, « Uma imagem de Santo Antônio em Angola (Santo Antônio da Muxima) », dans *Boletim do Instituto de Angola*, n°14, 1960, p. 41-49
- Geel Joris, van, *Vocabularium latinum, hispanicum e congense*, Rome, Bibliothèque nationale de Rome, 1652
- Gillet Justin, *Notice ngubu santu*, archives du service Patrimoines, Tervuren, Dossiers ethnographiques du MRAC, n°68, 1909
- Gombrich Ernst, « Le jardin des délices de Jérôme Bosch », dans *L'Écologie des images*, Paris, Flammarion, 1983, p. 148-176
- Gonçalves Antonio C., *La Symbolisation politique : le « prophétisme » kongo au XVIII<sup>e</sup> siècle*, Munich/Londres, Weltforum Verlag, 1980
- Hagenbucher-Scripanti Franck, *Les Fondements spirituels du pouvoir au royaume de Loango*, République populaire du Congo, Paris, Mémoires ORSTOM, n°67, 1973
- Hauenstein Alfred, « Considérations sur le motif décoratif croix ainsi que différentes coutumes accompagnées de gestes et rites cruciformes chez quelques tribus d'Angola », dans *Bulletin de la Société Suisse d'Anthropologie et d'Ethnologie*, n°43, 1967, p. 16-58
- Hebrera José Antonio, de, *Chronica serafica de la santa provincia de Aragon de la Regular Observancia de nuestro Padre San Francisco*, Saragosse, Diego de Larumbe, 1703
- Heimlich Geoffroy, « Rock Art as a Source for the History of the Kongo Kingdom », dans Cooksey Susan, Poynor Robin, Vanhee Hein (dirs), *Kongo Across the Waters*, Gainesville, University Press of Florida, 2013, p. 34-37
- Hilton Anne, *The Kingdom of Kongo*, Oxford, Clarendon Press, 1985
- Himmelheber Hans, « Art et artistes batshio », dans *Brousse*, n°3, 1939, p. 17-31
- Jadin Louis, « Le Congo et la secte des Antoniens », dans *Bulletin de l'Institut historique belge de Rome*, fasc. 33, 1961, p. 411-615
- Jadin Louis, *Les Flamands au Congo et en Angola au XVII<sup>e</sup> siècle*, Coimbra, Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 1965
- Jadin Louis, « Andrea da Pavia au Congo, à Lisbonne, à Madère. Journal d'un missionnaire capucin, 1685-1702 », dans *Bulletin de l'Institut historique belge de Rome*, n°70, 1970a, p. 375-592
- Jadin Louis, « Les survivances chrétiennes au Congo au XIX<sup>e</sup> siècle », dans *Études d'histoire africaine*, t. I, 1970b, p. 137-185
- Jadin Louis, *L'Ancien Congo et l'Angola (1639-1655) d'après les archives romaines, portugaises, néerlandaises et espagnoles*, Bruxelles, Institut historique belge de Rome, 1975
- Johnston Harry, *George Grenfell and the Congo*, Londres, éditions Hutchinson & Co, 1908
- Jung Carl Gustav, *Les Sept Sermons aux morts*, Paris, L'Herne, 2006

# BIBLIOGRAPHIE

- Kavenadiambuko Ngemba Ntima, *La méthode d'évangélisation des rédemptoristes belges au Bas-Congo (1899-1919)*, Rome, éditions Pontificia Università Gregoriania, 1999
- L'Haridon Nolwenn et Polet Jean, « Les statuettes funéraires en terre cuite de la Côte de l'Or témoignent-elles d'une première christianisation ? », dans *Journal des Africaniens*, vol. 75, n° 2, 2005, p. 65-86
- LaGamma Alisa (dir.), *Kongo, Power and Majesty*, New York, The Metropolitan Museum of Art, 2015
- Lamal François, *Basuku et Bayaka des districts Kwango et Kwilu au Congo*, Tervuren, Musée royal de l'Afrique centrale, 1965
- Lehuard Raoul, *Art Bakongo (volume V): statuaire en pierre sculptée*, Arnouville, éditions Arts d'Afrique Noire, 2006
- Lehuard Raoul, *Les Phemba du Mayombe*, Arnouville, Arts d'Afrique noire, 1977
- Leroy Stéphanie, L'Héritier Maxime, Delqué-Kolic Emmanuelle, Dumoulin Jean-Pascal, Moreau Christophe et Dillmann Philippe, « Consolidation or Initial Design ? Radiocarbon Dating of Ancient Iron Alloys Sheds Light on the Reinforcements of French Gothic Cathedrals », dans *Journal of Archaeological Science*, n° 53, 2015, p. 190-201
- Lima Mesquita, *Fonctions sociologiques des figurines de culte hamba dans la société et dans la culture tshokwé (Angola)*, Luanda, Instituto de Investigaçāo Cientifica de Angola, 1971
- Macar Adolphe, de, *Manuscrit De Macar*, archives historiques du MRAC, deux carnets, section Histoire et Politique, vol. 1, 1886-1887
- Macedo Soares José Carlos de, Santo Antônio de Lisboa Militar no Brasil, Rio de Janeiro, Livraria José Olympio, 1942
- MacGaffey Wyatt, *Modern Kongo Prophets. Religion in a Plural Society*, Bloomington, Indiana University Press, 1983
- Maes Joseph, *Moedereerebeelden uit Congo*, Tervuren, Annales du Musée royal du Congo belge, 1939
- Maesen Albert, *Carnets de terrain*, archives du service patrimoines du MRAC, 1953, carnets 14 et 15
- Maesen Albert, « Les Holo du Kwango », dans *Reflets du monde*, n° 9, 1956, p. 1-16
- Magnin André et al., *Beauté Congo 1926-2015 Congo Kitoko*, Paris, Fondation Cartier, 2015
- Malgouyres Philippe, « *Probatio pennae*. Un credo en amantecáyotl », dans *Messe de saint Grégoire*, Paris, Ophrys, « Voir-Faire-Lire », 2011, p. 7-30
- Mandach Conrad, de, *Saint Antoine de Padoue et l'art italien*, Paris, Éditions Henri Laurens, 1899
- Maquet Marcel, « Contribution à l'étude des crucifix anciens indigènes du Bas-Congo », dans *Arts et métiers indigènes*, n° 6, 1938, p. 5-8
- Martin Marie-Louise, *Kimbangu. Un prophète et son Église*, Lausanne, Éditions du Soc, 1981
- Mélice Anne, « Le kimbanguisme : un millénarisme dynamique de la Terre aux Cieux », dans *Bulletin des séances*, Académie royale des sciences d'outre-mer, vol. 47 (suppl.), 2001, p. 35-54
- Mélice Anne, « Le kimbanguisme et le pouvoir en RDC : entre apolitisme et conception théologico-politique », dans *Civilisations*, vol. 58, n° 2, 2009, p. 59-80
- Mélice Anne, « La désobéissance civile des kimbanguistes et la violence coloniale au Congo belge (1921-1959) », *Les Temps modernes*, n° 658-659, 2010a, p. 218-250
- Mélice Anne, *Prophétisme, hétérodoxie et dissidence. L'Imaginaire kimbanguiste en mouvement*, thèse de doctorat, université de Liège, 2010b
- Menut Nicolas, « Couronnes et soutanes », dans *Homme Blanc / Homme Noir*, Lausanne, éditions Favre, 2015, p. 224-237
- Mertens Joseph, *Les Chefs couronnés chez les Ba-Kongo orientaux*, Bruxelles, éditions de l'Institut Royal Colonial Belge, Section des sciences morales et politiques, t. XI, fasc.1, 1942
- Mokoko-Gampiot Aurélien, *Kimbanguisme et identité noire*, Paris, L'Harmattan, 2004
- Moreira Azevedo Carlos, « Variantes iconográficas nas representações antonianas », dans *Cultura, Revista de História e Teoria das Ideias*, Lisbonne, Centro de História da Cultura, vol. 27, 2010, p. 41-55
- Ndaywel Isidore, « Du Zaïre au Congo : la Vierge du désarmement et la guerre de libération », dans *Revue Canadienne d'Études Africaines*, vol. 33, n° 2-3, 1999, p. 500-529
- Ndoma Ungina, « The Bakongo (Bandibu) Oratorial Practice. Examining a Speech Situation », dans *Ethos*, n° 1-2, 1983, p. 85-90
- Nkay Malu Flavien, *The Cross and the Goat. The Missionaries of Scheut and Jesuits at Oriental Ding's of Democratic Republic of Congo (1885-1953)*, thèse de doctorat, université Lumière-Lyon 2, 2006
- Nsondé Jean de Dieu, *Parlons kikongo. Le Lâri de Brazzaville et sa culture*, Paris, L'Harmattan, 1999
- N'Sondé Steve-Régis « Kovo », *Du sens originel de Nzambi a Mpíngu. Herméneutique de la catéchèse et de la tradition orale koongo : le champ mbi du sacré ou de l'intime*, thèse de doctorat, université Paris 1 Panthéon-Sorbonne, 2013
- Nuoffer Otto, von, *Afrikanische Plastik in der gestaltung von Mutter und Kind*, Dresden, Carl Reissner-Verlag, 1925
- Olbrechts Frans M., *Les Arts plastiques du Congo belge*, Anvers, Éditions Érasme, 1959
- Olson-Manke Ernst, « Santu, der kreuzförmige Jagdfetisch der Bakongo », dans *Völkerkunde*, vol. 4, n° 10-12, 1928, p. 217-225
- Pierpont Ivan, de, « Journal de voyage », dans *Missions belges de la Compagnie de Jésus*, 1920, p. 23-26
- Pigafetta Filippo et Lopes Duarte, *Relatione del reame di Congo et delle circonvicine contrade*, Rome, B. Grassi, 1591
- Pigafetta Filippo et Lopes Duarte, *Relação do reino de Congo e das terras circunvizinhas*, Lisbonne, Agência Geral das Colónias, 1949 (première édition italienne 1591)
- Pigafetta Filippo et Lopes Duarte, *Description du royaume de Congo et des contrées environnantes*, Paris, Chandeigne / Éditions UNESCO, « Mémoire des peuples », 2002
- Radule Carmen, « As viagens de Diogo Cão : um problema ainda em aberto », dans *Revista da Universidade de Coimbra*, vol. XXXIV, Coimbra, 1988, p. 105-119
- Randles William Graham Lister, *L'Ancien Royaume du Congo des origines à la fin du xix<sup>e</sup>*, Paris/La Haye, Éditions Mouton & Co, 1968
- Raymaekers Paul, « Histoire de Simon Kimbangu, prophète, d'après les écrivains Nfinangani et Nzungu », dans *Archives de sociologie des religions*, vol. 16, n° 31, 1971, p. 15-42
- Raymaekers Paul et Desroche Henri, *L'Administration et le Sacré*, Bruxelles, Académie royale des sciences d'outre-mer, 1983
- Redinha José, *Coleção Etnográfica*, Luanda, Publicações do Museu de Angola, 1955
- Roosens Eugeen, *Images africaines de la mère et l'enfant*, Louvain, Nauwelaerts, 1967
- Rossi Milène, *Les Phemba. Une mère, un enfant, des influences?*, Paris, Sépia, 2014

# BIBLIOGRAPHIE

- Saccardo Graziano, *Congo e Angola. Con la storia dell'antica missione dei cappuccini*, Venise, Curia provinciale dei Cappuccini, vol. 1, 1982-1983
- Sapede Thiago, *Muana Congo, Muana Nzaambi a mpungu : Podere Catolicismo no reino do Congo pós-restauração (1769-1795)*, São Paulo, Alameda, 2014
- Sarró Ramon et Mélice Anne, « Kongo-Lisbonne : la dialectique du "centre" et de la "périphérie" dans l'Église kimbanguiste », *Canadian Journal of African Studies*, vol. 46, n° 5, 2012, p. 411-427
- Sarró Ramon et Mélice Anne, « Le renversement du monde dans le message de Simon Kimbangu », dans M'Bokolo Elikia et Sabakinu Kivilu (dir.), *Simon Kimbangu, le prophète de la libération de l'homme noir*, Paris, L'Harmattan, 2014, p. 21-26
- Sébastia Brigitte, *Les Rondes de saint Antoine. Culte, possession et troubles psychiques en Inde du Sud*, Montreuil, Aux lieux d'être, 2007
- Sengelov Amanda, *Mbela a Lulendo : een studie naar de herkomst en context van de zwaarden gevonden op het gravfeld te Kindoki, Mbanza Nsundi*, Bas-Congo, thèse non publiée de master, université de Gand, 2014
- Sinda Martial, *Le Messianisme congolais et ses incidences politiques : kimbanguisme, matsouanisme, autres mouvements*, Paris, Payot, 1972
- Soares Edio, *Le Butinage religieux. Pratiques et pratiquants au Brésil*, Paris, Karthala, 2009
- Söderberg Bertil, *Les Instruments de musique au Bas-Congo et dans les régions avoisinantes*, Stockholm, Statens Etnografiska Museum, 1956
- Souchal François, *French Sculptors of the 17th and 18th Centuries. The Reign of Louis XIV*, Londres, Bruno Cassirer, vol. 2, n° 67, 1981
- Sousa Barroso António José, de, « No Congo : trabalhos da missão portuguesa de Salvador / Apontamentos de uma viagem ao Bembe », dans *Boletim da Sociedade de Geografia de Lisboa*, vol. 5, 1885, p. 36-56
- Struyf Ivo, « De godsdienst bij de Bakongo's », dans *Onze Kongo*, vol. 1, 1910-1911, p. 357-372
- Thiel Josef F. & Helf Heinz, *Christliche Kunst in Afrika*, Berlin, éditions Dietrich Reimer, 1984
- Thompson Robert Farris & Cornet J., *The Four Moments of the Sun : Kongo Art in Two Worlds*, Washington, National Gallery of Art, 1982
- Thompson Robert Farris, « La gestuelle kongo », dans *Le Geste kongo*, Paris, Dapper, 2002, p. 23-129
- Thornton John K., « Early Kongo-Portuguese Relations. A New Interpretation », dans *History in Africa*, n° 8, 1981, p. 183-204
- Thornton John K., « The Kingdom of Kongo, ca. 1390-1678. The Development of an African Social Formation », dans *Cahiers d'études africaines*, vol. 22, n° 87-88, 1982, p. 325-342
- Thornton John K., « The Development of an African Catholic Church in the Kingdom of Kongo, 1483-1750 », dans *Journal of African History*, n° 25, 1984, p. 147-167
- Thornton John K., *The Kongolese Saint Anthony. Dona Beatriz Kimpa Vita and the Antonian Movement (1684-1706)*, New York, Cambridge University Press, 1998
- Thornton John K., « Master or Dupe? The Reign of Pedro V of Kongo », dans *Portuguese Studies Review*, n° 19, 2011, p. 115-132
- Thornton John K., « Afro-Christian Syncretism in the Kingdom of Kongo », dans *Journal of African History*, n° 54, 2013a, p. 53-77
- Thornton John K., « The Kingdom of Kongo and the Counter Reformation », dans *Social Sciences and Missions*, n° 26.1, 2013b, p. 40-58
- Thornton John K., « Conquest and Theology. The Jesuits in Angola, 1548-1650 », dans *Journal of Jesuit Studies*, n° 1, 2014, p. 245-259
- Thornton John K., « The Kingdom of Kongo and Palo Monte. African Roots of an American Religion », à paraître, p. 325-342
- Torday Emil, « Dualism in Western bantu religion », dans *Journal of the Anthropological Institute*, vol. 58, 1928, p. 225-245
- Tourneur Victor, « Médailles religieuses du XVIII<sup>e</sup> siècle trouvées au Congo », dans *Revue belge de numismatique et de sigillographie*, n° 91, 1940, p. 21-26
- Tovar Silva César Augusto, « Os frades e a cidade. A instalação da ordem franciscana no Rio de Janeiro colonial », dans *XIV Encontro regional da ANPUH-Rio*, Rio de Janeiro, Associação Nacional de História, 2010
- Tucker John Taylor et Tucker Catherine, *A Tucker Treasury. Reminiscences and Stories of Angola*, 1883-1958, Winfield, Wood Lake Books, 1984
- Van Overbergh Cyrille et de Jonghe Édouard, *Les Mayombe*, Bruxelles, A. Dewit, « Monographies ethnographiques », 1907
- Van Wing Jozef, *Études bakongo : religion et magie*, Bruxelles, Mémoires de l'Institut royal colonial belge, t. IX, fasc. 1, 1938
- Van Wing Jozef, *Études bakongo : sociologie, religion et magie*, Bruxelles, Desclée de Brouwer, 1959 (éditions originales 1921 et 1938)
- Vansina Jan, *Kingdoms of the Savanna*, Madison, University of Wisconsin Press, 1968
- Vansina Jan, *Paths in the Rain Forests. Toward a History of Political Tradition in Equatorial Africa*, Madison, University of Wisconsin Press, 1990
- Vansina Jan, *How Societies Are Born. Governance in West Central Africa before 1600*, Charlottesville, University of Virginia Press, 2004
- Vellut Jean-Luc, « Quelle profondeur historique pour l'image de la Vierge Marie au Congo ? », dans *Revue Canadienne d'Études Africaines*, vol. 33, n° 2-3, 1999, p. 530-547
- Vellut Jean-Luc (dir.), *Simon Kimbangu. 1921 : de la prédication à la déportation*, vol. 1 : Les sources, Bruxelles, Académie royale des sciences d'outre-mer, 2005
- Vellut Jean-Luc (dir.), *Simon Kimbangu. 1921 : de la prédication à la déportation*, vol. 2 : *Missions baptistes et autres traditions évangéliques. Le pays kongo entre prophétismes et projets de société*, Bruxelles, Académie royale des sciences d'outre-mer, 2010
- Verly Robert, « La statuaire de pierre du Bas-Congo (Bamboma-Mussuronggo) », dans *Zaire*, vol. 9, n° 5, 1955, p. 451-528
- Volper Julien, *Ora pro nobis : étude sur les crucifix bakongo*, Bruxelles, Paul Louis Impresor-Pauwels, 2011
- Volper Julien, « A Touch of Exoticism. "European Fashion" in Kongo », dans Cooksey Susan, Poynor Robin et Vanhee Hein (dir.), *Kongo Across the Waters*, Gainesville, University Press of Florida, 2013, cat. 1-17, p. 182-187
- Volper Julien, « Kakuungu le géant écarlate : fonctions et ascendance d'un masque fameux du Bandundu (RDC) », dans *Masques géants du Congo : patrimoine ethnographique des jésuites de Belgique*, Tervuren, éditions du Musée royal de l'Afrique centrale, 2015, p. 88-145
- Walckenaer, Charles Athanase, *Collection des relations de voyages par mer et par terre, en différentes parties de l'Afrique depuis 1400 jusqu'à nos jours*, vol. 13, Paris, Chez l'éditeur, 1842
- Wannyn Robert L., *L'Art ancien du métal du Bas-Congo*, Champs-par-Wavre, Éditions du Vieux Planquesaulé, 1961
- Wastiau Boris, *Chokwe*, Milan, Éditions 5 Continents, « Visions d'Afrique », 2006
- Weeks John H., *Among the Primitive Bakongo*, Londres, Seeley, Service & Co., 1914